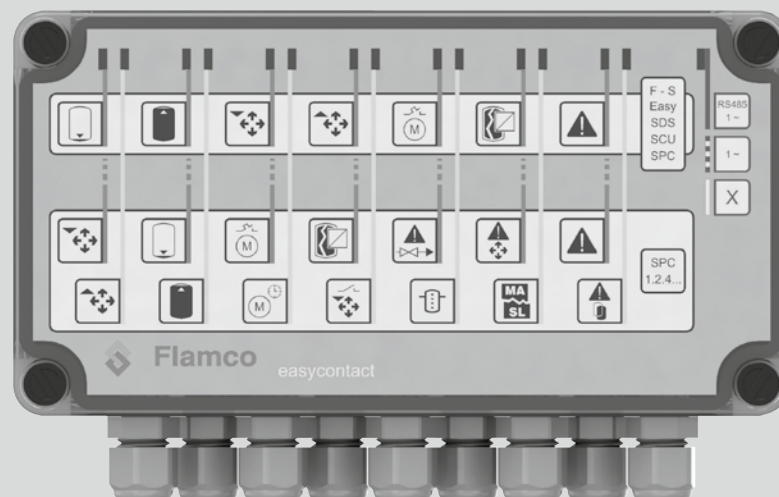




## Flamcomat®, Flexcon® M-K Easycontact [V5.0]

**ITA** Easycontact [V5.0]  
Istruzioni d'installazione e d'impiego  
Documento complementare  
Traduzione delle istruzioni d'uso originali ————— 4





<b>BE</b>	Flamco Belux J. Van Elewijckstraat 59 B -1853 Grimbergen	+32 2 476 01 01	info@flamco.be
<b>CH</b>	Flamco AG Fännring 1 6403 Küsnacht	+41 41 854 30 50	info@flamco.ch
<b>CZ</b>	Flamco CZ Evropská 423/178 160 00 Praha 6	+420 602 200 569	info@flamco.cz
<b>DE</b>	Flamco GmbH Steinbrink 3 42555 Velbert	+49 2052 887 04	info@flamco.de
<b>DK</b>	Flamco Tonsbakken 16-18 DK-2740 Skovlunde	+45 44 94 02 07	info@flamco.dk
<b>EE</b>	Flamco Baltic Löötsa 4 114 15 Tallin	+ 372 56 88 38 38	info@flamco.ee
<b>FI</b>	Flamco Finland Ritakuja1 01740 Vantaa	+ 358 10 320 99 90	info@flamco.fi
<b>FR</b>	Flamco s.a.r.l. BP 77173 95056 CERGY-PONTOISE cedex	+33 1 34 21 91 91	info@flamco.fr
<b>HU</b>	Flamco Kft. (A Pest Megyei Bíróság mint Cégbíróság. Cg.13-09-136479) H - 2330 Dunaharaszti, Jedlik Ányos út 25	+36 24 52 61 31	info@flamco.hu
<b>NL</b>	Flamco B.V. Postbus 502 3750 GM Bunschoten	+31 33 299 75 00	support@flamco.nl
<b>PL</b>	Flamco Sp. z o. o. ul. Akacyjowa 4 62-002 Suchy Las	+48 616 5659 55	info@flamco.pl
<b>SE</b>	Flamco Sverige Kungsgatan 14 541 31 Skövde	+46 500 42 89 95	vvs@flamco.se
<b>UAE</b>	Flamco Middle East P.O. Box 262636 Jebel Ali, Dubai	+971 4 881 95 40	info@flamco-gulf.com
<b>UK</b>	Flamco Limited Washway Lane- St Helens Merseyside WA10 6PB	+44 1744 74 47 44	info@flamco.co.uk

## Dichiarazione di conformità

Il costruttore:

**Flamco STAG GMBH - Berliner Chaussee 29 - 39307 Genthin**

Telefono: +49 3933 821 0 Fax: +49 3933 247 2

Dichiara che il modulo complementare:

**Easycontact** (dalla versione hardware 5.0)

è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive UE:

2004/108/CE Direttiva EMC (dicembre 2004)

2006/95/CE Direttiva Bassa Tensione (agosto 2007)

sulla base delle seguenti norme armonizzate e della documentazione di riferimento:

EN 61000-6-2:2005 (IEC 61000-6-2:2005)

Compatibilità elettromagnetica (EMC);

Parte 6-2: Norme generiche

- Immunità per gli ambienti industriali

EN 61000-6-4:2007 (IEC 61000-6-4:2006)

Compatibilità elettromagnetica (EMC);

Parte 6-4: Norme generiche

- Standard di emissione per gli ambienti industriali

Sono rispettati i valori limite per la classe A.

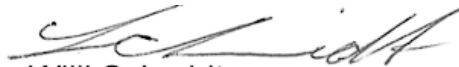
EN 60947-1:2007 (IEC 60947-1:2007)

Apparecchiatura a bassa tensione;

Parte 1: Regole generali.

Documentazione sul prodotto: Easycontact [V5.0] Istruzioni di installazione e d'impiego - Documento complementare

Genthin, 17th July 2012



**Willi Schmidt**

Head of Engineering



## Italiano (ITA) Istruzioni d'installazione e d'impiego

### Indice

---

<b>1. Impiego previsto.....</b>	<b>5</b>
<b>2. Descrizione del prodotto .....</b>	<b>5</b>
2.1 Funzionamento .....	5
2.2 Indicazioni sulla custodia .....	5
2.3 Componenti, equipaggiamento, custodia.....	7
<b>3. Installazione, impiego.....</b>	<b>7</b>
<b>4. Messa fuori servizio, smaltimento.....</b>	<b>8</b>
<b>5. Dati tecnici.....</b>	<b>8</b>

La presente documentazione costituisce supplemento alle istruzioni d'installazione e d'impiego seguenti: Flexcon M-K, n. doc.: MC00019/06-2013/ITA; Flamcomat, n. doc.: MC00018/06-2013/ITA e deve essere usata congiuntamente alla documentazione principale. Pertanto le disposizioni di sicurezza, la tutela del diritto d'autore, la garanzia, l'esclusione di responsabilità ecc. sono valide anche per questo documento complementare.

Le filiali Flamco forniscono altre informazioni relative ai prodotti (l'elenco delle filiali è a pagina 2).

Per le istruzioni di installazione o altra documentazione in diverse lingue, visitate [www.flamcogroup.com/manuals](http://www.flamcogroup.com/manuals).

## 1. Impiego previsto

Controllo elettrico per la valutazione dei parametri operativi del dispositivo. Compatibile solo con una centralina di controllo automatica Flamco e con un protocollo di trasmissione specifico.

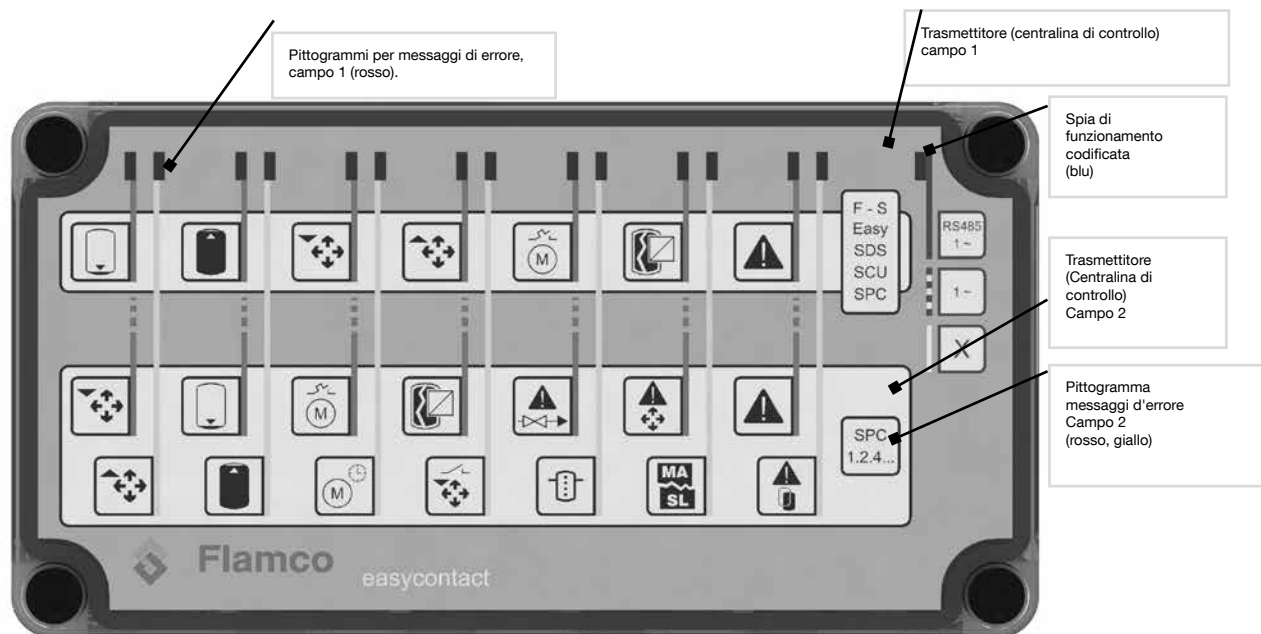
## 2. Descrizione dell'apparecchiatura

### 2.1 Funzionamento

I segnali trasmessi dalla centralina di controllo Flamcomat vengono ricostruiti dal dispositivo easycontact e trasformati in uscite ottiche (LED), digitali (relè). In caso di protocolli di trasmissione diversi il visualizzatore (l'utente) deve assegnare le unità di trasmissione disponibili (unità di controllo) alle uscite corrispondenti. I LED abbinati, rosso, giallo sono assegnati di volta in volta a una uscita senza potenziale (1-7).

### 2.2 Indicazioni sulla custodia

#### 2.2.1 Attribuzione dei segnali ottici (rosso, giallo, blu)



#### 2.2.2 Targhetta

	Type: easycontact Typ : easycontact	Serial-No.: EC-050-00076 Serien-Nr.:		
Drawing number : T1196; Dokumentationsnummer : 952-5.3-1	Frequency : 50/60Hz Frequenz :	Rated operational voltage : 230VAC Bemessungsbetriebsspannung :		
Year of manufacture : 2013 Herstellungsjahr :	Number of phases : 1 Phasenzahl :	Rated short-circuit current : 0,16A Bemessungskurzschluss-Strom :		
Degree of protection : IP54 Schutzart :	Cut-off current : 0,16A Volllaststrom :			
Flamco STAG GmbH; Berliner Chaussee 29; 39307 Genthin; Germany				

#### 2.2.3 Sicurezza dei collegamenti elettrici

**Attention,** **Read the manual.**  
High Voltage! Opening by qualified personnel only.  
Disconnect the unit from the power supply before opening it.

**Achtung,** **Bedienanweisung lesen.**  
gefährliche Spannung! Nur vom Fachpersonal zu öffnen.  
Vor dem Öffnen des Gerätes spannungsfrei schalten.



## 2.3 Componenti, equipaggiamento, custodia

Nota: le illustrazioni dei componenti potrebbero differire dai componenti effettivamente forniti.

### 2.3.1 Descrizione del pittogramma

Allocazione delle centraline di controllo (trasmettitori).	
	<p>Campo 1 Pittogrammi assegnati alle centraline di controllo per messaggi di malfunzionamento (F-S: controllo automatico Flexcon; Easy: Easycontrol). Non specificata: versione di controllo Flamcomat/Tabella.</p>
	<p>Campo 2 Pittogrammi assegnati versioni software delle centraline di controllo superiori a 1.2.3 per i messaggi di errore Menu SPC: Assistenza [11] » Versione [11-3] » [11-3-1]</p>

Spia di funzionamento, codificata. Stand-by ricezione.	
	<p>LED blu, sempre: "ON" Ricezione dei dati in corso (RS485). Tensione di rete (~1) presente.</p>
	<p>LED blu, lampeggiante: "ON" Tensione di rete (~1) presente. Mancata ricezione dei dati (RS485). Ingressi A,B scambiati o non presenti.</p>
	<p>LED blu, "OFF": Mancata ricezione dei dati (RS485). Ingressi A,B scambiati o non presenti. Tensione di rete (~1) non presente.</p>

Pittogrammi per messaggi di errore, campo 1 e 2.	
	Minimo grado di riempimento. (nessun aumento della pressione)
	Massimo grado di riempimento (nessuna riduzione della pressione)
	Pressione minima d'esercizio: pressione minima, impostazioni isteresi inferiore -0.3 bar.
	Pressione massima d'esercizio: pressione massima impostazioni isteresi superiore +0.3 bar.
	Protezione motore ON. (M1; M2, se presenti e configurati)
	Rottura membrana (solo in presenza di installazione e configurazione)
	Errore generico (rappresentato o non rappresentato da pittogramma)

Pittogrammi per messaggi di errore, campo 1 e 2.	
	Messaggio di errore o gruppo di messaggi che causano la disattivazione del riempimento o dello scarico. (solo in presenza di installazione e configurazione)
	Messaggio di errore o gruppo di messaggi che interrompono la riduzione di pressione.
	Tempo di funzionamento del motore superato. Parametro di funzionamento, impostazione di default 30 min. (M1; M2, se presenti)
	Controllo pressione minima ON (solo in presenza di installazione e configurazione)
	Trattamento acqua, quantità già processata in litri, volume (riempimento) secondo avviso (90%) e superato (100%). (solo in presenza di installazione e configurazione)
	Interconnessione, perdita di ridondanza (solo in presenza di installazione e configurazione)
	Interconnessione, ridondanza limitata. (solo in presenza di installazione e configurazione)

## 3. Installazione, impiego


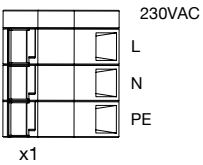
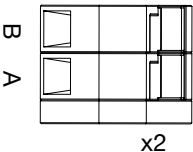

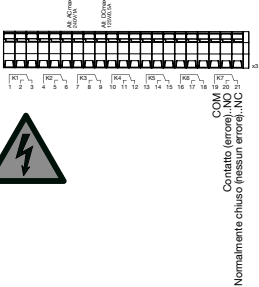
- La custodia di protezione è adatta per essere appesa alla parete.
- È necessario dotarsi di un dispositivo di sezionamento di rete (ad es cavo di allacciamento con connettore).
- Per la disposizione dei pin, l'installazione del cavo di segnale (A, B) fare riferimento allo schema dei collegamenti della centralina di controllo del dispositivo di espansione (Flexcon Steuerautomat, Easycontrol, SDS, SCU, SPC, Flamcomat/Tabella).
- Una volta completata l'installazione (alimentazione elettrica, circuito di segnale A, B, centralina di controllo: "ON"), il sistema è pronto per essere utilizzato. I raccordi non utilizzati devono essere sigillati.
- Se la spia di funzionamento lampeggia (LED, blu), potrebbe essersi verificato un errore a causa dello stato "OFF" del trasmettitore (centralina di controllo) (...mancata ricezione del segnale in ingresso). Questo errore non è assegnato a un relè con uscite senza potenziale. Messaggi di errore per questo stato, LED rosso, giallo: "ON", vengono conservati nonostante la perdita di dati (funzione di memorizzazione). L'aggiornamento avviene quando il trasmettitore (centralina di controllo) viene acceso nuovamente (...quando si riceve nuovamente il segnale in ingresso).



## 4. Messa fuori servizio, smaltimento.

L'assenza di tensione (estrazione del connettore del cavo di allacciamento dalla presa) interrompe la funzione di controllo Easycontact. Le uscite attivate in seguito a errore (contatto normalmente aperto: "On") ritornano al loro stato originale (contatto normalmente chiuso: "ON"). Se il cavo di segnale viene scollegato prima del disinserimento della rete elettrica, i messaggi di errore vengono conservati (funzione di memorizzazione). È necessario scollegare reti esterne (morsetti X3). Per lo smaltimento del dispositivo, è necessario rispettare le disposizioni vigenti sullo smaltimento delle apparecchiature elettroniche.

## 5. Dati tecnici

Dispositivo (targhetta)			
Tensione nominale di impiego	230 VAC (Limite: min. 100VAC; max.300VAC)		
Frequenza:	50/60 Hz		
Corrente nominale di cortocircuito	0,16 A		
Corrente di pieno carico	0,16 A		
Classe di protezione	IP54		
Livello di protezione	II (isolamento di protezione)		
Ingressi			
	<p>Collegamento alla rete</p> 	Alimentazione di rete (installata dal cliente)	<p>Morsetto <b>X1</b></p> <p>Clip a molla (per sganciare premere sull'attuatore, colore arancione ad es. con cacciavite, lama &lt;= 4mm). L; N. (PE presente, ma aperto); Tensione nominale 230 VAC; 50/60 Hz; Dispositivo di sezionamento di rete - cavo di allacciamento bipolare (possibilmente senza PE).</p>
	<p>RS485 COM</p> 	Segnale (installato dal cliente)	<p>Morsetto <b>X2</b></p> <p>Morsetti a molla; B (segnale B), A (segnale A). Cavo dati: requisito minimo LiYCY TP (cavo litz, isolato, schermato in rame). Schermatura collegata da un lato alla centralina di controllo (GND). Uscita del segnale dalla centralina di controllo tramite eventuali morsetti a vite o il collegamento a prese polarizzate, modulo AMP IV n. 102241-2 (tipo: Tyco). Consiglio: evitare cavi più lunghi di 500 m (sicurezza dei dati, interferenze)</p>
Uscite			
  <p>Contatto (errore), NO, NC Normalmente chiuso (nessun errore), NC</p>	<p>Relè (valutazione, installazione come da disposizioni)</p>	<p>Morsetti <b>X3</b></p> <p>Morsetti a molla, senza potenziale AC max 240 V; 1 A; DC max. 125 V; 0.5 A; carico resistivo.</p>	<p><b>Attenzione</b> Una volta disinserita la rete elettrica, nei morsetti X3 potrebbe essere ancora presente una tensione di 240VAC (alimentazione esterno).</p>





# Flamco

Copyright Flamco B.V., Bunschoten, Paesi Bassi.

Nessuna parte della presente pubblicazione può essere riprodotta o pubblicata in qualunque modo senza esplicito permesso e citazione della fonte.

I dati qui riportati si applicano unicamente ai prodotti Flamco.

Flamco B.V. non assume alcuna responsabilità derivante da impiego, applicazione o interpretazione non corretti delle informazioni tecniche.

Flamco B.V. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Copyright Flamco B.V., Bunschoten, the Netherlands.

No part of this publication may be reproduced or published in any way without explicit permission and mention of the source.

The data listed are solely applicable to Flamco products.

Flamco B.V. shall accept no liability whatsoever for incorrect use, application or interpretation of the technical information.

Flamco B.V. reserves the right to make technical alterations.